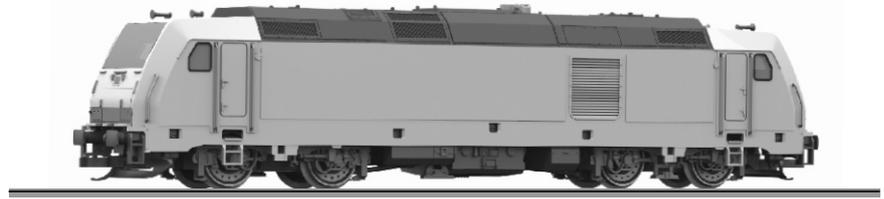




Art.-Nr. 202822 – BR 285 105-3 der BTK, Ep. VI



DAS VORBILD

Bombardier TRAXX ist ein Markenname von Bombardier für „locomotives platform for Transnational Railway Applications with eXtreme fleXibility“ (immer in Großbuchstaben als TRAXX geschrieben). Sie stellt eine Bombardier Transportation hergestellte Lokomotivfamilie dar, die sowohl elektrische als auch dieselelektrische Lokomotiven für den mittelschweren Güter- und Reisezugverkehr umfasst. Die Loks sind bei vielen europäischen Bahngesellschaften im Einsatz. Darunter sind auch elektrische Mehrsystemlokomotiven, die für den grenzüberschreitenden Verkehr benutzt werden. Nachdem Anfang der Neunziger Jahre mit der Beschaffung der BR 128, 145 und 146.0 als Nachfolgelokomotiven für die aus den Fünfzigern und Sechzigern stammenden Elektrolokomotiven begonnen wurde, ist ab 2000 durch geänderte Strukturen im internationalen Güterverkehr und neue Sicherheitsbestimmungen diese Konstruktionen überarbeitet worden. Neue crashoptimierte Fahrzeugaufbauten und Mehrsystemtechnik bei den E-Loks prägten das Erscheinungsbild der Fahrzeuge. Bei den Mehrsystemloks sind in den meisten Fällen auch unterschiedliche Sicherungssysteme, die für den Einsatz in verschiedenen Ländern angepasst sind, vorhanden. Mit unterschiedlichen Baureihennummern wird zum Teil eine Eingliederung der Maschinen für unterschiedliche Ausstattungen und Einsatzzwecke ausgedrückt. Die TRAXX 2E Familie ist dadurch gekennzeichnet, dass für eine E-Lok und eine Diesellok der gleiche Lokkasten verwendet wird. Statt dem Unterflurtrafo wird ein Dieseltank eingebaut und im Dachbereich gibt es statt Pantographen eine Auspuffanlage und eine Kühleinrichtung. Ein Seitenwandpanel wird für den Kühler bei der Diesellok durchbrochen ausgeführt. So entstehen auch beim Vorbild aus einem Baukasten recht kostengünstig elektrische Einsystem- (TRAXX DC), Mehrsystemloks (TRAXX MS BR 186) und dieselelektrische Loks (TRAXX DE BR 245 und BR 285) für universelle Einsatzzwecke.

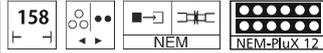
DAS MODELL

Das Modell ist eine maßstäbliche Nachbildung der TRAXX 2E Lokomotivfamilie. Entsprechend der Ausführung ist die Ausstattung der Dachsektion und der Unterfluraggregate im Modell angepasst. Ein Motor mit zwei Schwungmassen treibt alle Radsätze an. Zur Erhöhung der Zugkraft haben zwei Radsätze jeweils einen Haftreifen. Die Stromabnahme erfolgt von allen Radsätzen oder auch wahlweise von der Oberleitung. Die Beleuchtung des Modells wechselt mit der Fahrtrichtung. Das Modell ist mit Kurzkupplung und Normaufnahme für die Kupplungen nach NEM 358 ausgestattet. Zur Ausrüstung mit einem Decoder für Digitalbetrieb hat das Modell eine Schnittstelle PluX 12. Zur weiteren Detaillierung sind Zurüstteile für die Pufferbohle beigelegt. Diese können entsprechend des Einsatzes des Modells optional angebracht werden.

Das Modell ist ausreichend gefettet. Ein Nachfetten oder Nachölen mit säure- und harzfreien Öl oder Fett (Art.-Nr. 08973) ist erst nach ca. 100 Betriebsstunden erforderlich. Zur Sicherung der Stromabnahme sind die Radschleifer von Verunreinigungen zu befreien. Dazu eignet sich das Reinigungsdestillat (Art.-Nr. 08977).

Das Oberteil des Modells ist von oben auf das Fahrwerk mit je zwei seitlichen Rastungen aufgesteckt. Durch Spreizen des Oberteils nach außen werden diese gelöst. Das Oberteil kann dann nach oben abgezogen werden.

⚠ Vorsicht: Durch die Verschärfung der EMV Verträglichkeitsprüfung 2008 (gemeinhin als Funkentstörung bezeichnet) sind wir gezwungen worden, die Entstörbauelemente für unsere Triebfahrzeuge anzupassen. Das heißt, die Kapazität des Entstörkondensators am Motor ist verdoppelt worden. Das hat zur Folge, dass bei einer hochfrequenten Ansteuerung des Motors ein höherer Strom durch diesen Kondensator fließt. Eine solche hochfrequente Ansteuerung erfolgt im Digitalbetrieb ohne eingebauten Decoder (Fahren auf Adresse "0"). Es ist möglich, dass der Strom so hoch wird, dass die Zentrale dies als Motorkurzschluss wertet und gänzlich abschaltet. Zumindest erfolgt aber eine Überlastung der Entstörbauelemente, was mit einer so starken Erwärmung einher geht, dass sich die angrenzenden Plasteteile der Lokomotiven verformen können. Aus diesem Grund ist der Betrieb dieser Modelle mit verstärkter Entstörung im Digitalbetrieb ohne Decoder nicht möglich.



DIGITALISIERUNG

Abb. 1

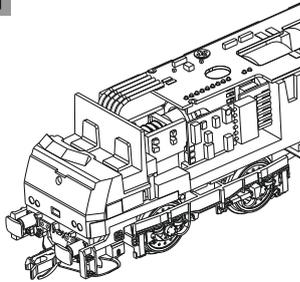


Abb. 2

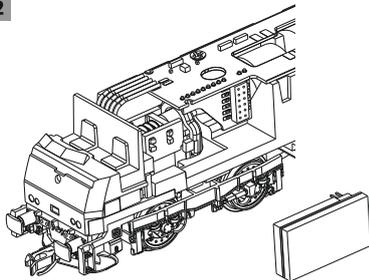
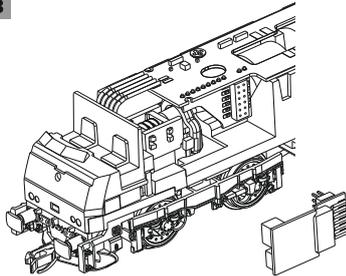


Abb. 3



Für eine Digitalisierung gibt es im Modell eine PluX 12 Schnittstelle. Wir empfehlen die Verwendung eines Decoders silver PluX 12 von Lenz (TILLIG Art.-Nr. 66018). Zum Einbau des Decoders ist das Oberteil entsprechend der obigen Anleitung abzunehmen. Seitlich in einer Rahmenseitwand befindet sich die Decoderschnittstelle. Wird der Entstörsatz komplett mit der 12-poligen Adapterleiterplatte abgezogen (Abb. 3), kann ein PluX 12 Decoder montiert werden (Abb. 2). Wird nur der Entstörsatz abgezogen, kann ein 6-poliger Decoder nach NEM 651 eingesteckt werden (Abb. 1).

Wird der PluX 12 Decoder benutzt, besteht die Möglichkeit, im Digitalbetrieb das Fernlicht separat zu schalten. Das Schlusslicht der Lok kann ebenfalls separat ab- oder ohne Frontlicht zugeschaltet werden, dabei ist mit dem einmaligen Einschreiben des Wertes 92 in die CV 8 (Register 8) die komplette Einstellung erledigt. Der Anschluss eines Lautsprechers ist direkt an der Hauptleiterplatte möglich. Der Lautsprecher kann bei der Diesellok im Tank untergebracht werden. Ein entsprechender Nachrüstsatz ist unter Art.-Nr. 66052 erhältlich.

F0 ein = Licht vorne weiß/hinten rot, wechselnd mit Fahrtrichtung

F1ein = Fernlicht zusätzlich ein

F2ein = Schlusslicht aus, wechselnd mit Fahrtrichtung

F3ein = Umschaltung auf Rangierbeleuchtung (immer ohne Fernlicht) mit Rangiergang

F0 aus = Licht aus (wenn F1 und F2 aus oder F3 ein)

F1ein = Führerstand 1 rot an

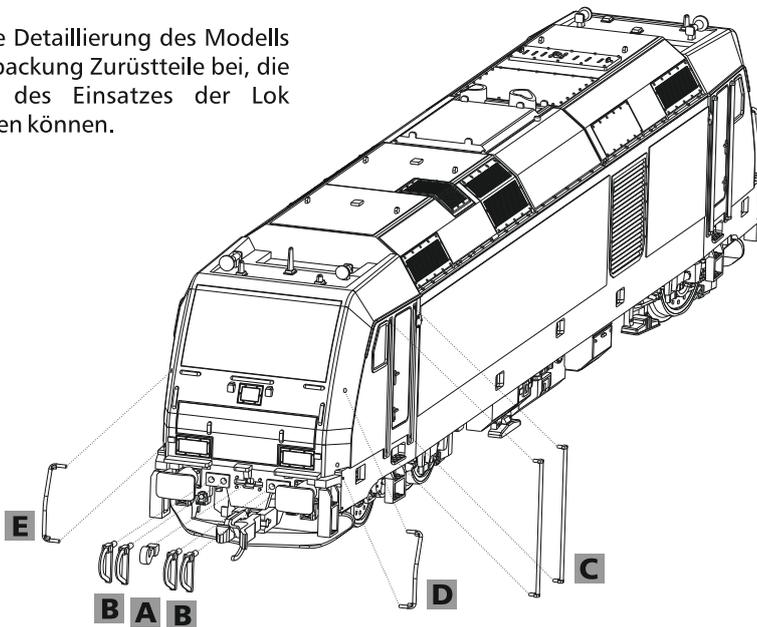
F2ein = Führerstand 2 rot an

F3ein = Licht aus (auch falls F1 und/oder F2 ein sind/ist) mit Rangiergang

⚠ Bitte prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Lok die Spannung an Ihrer Digitalzentrale. Für den Betrieb von Fahrzeugen der Spurweiten TT, H0, H0e und H0m wird eine Digitalspannung von max. 14 Volt empfohlen. Höhere Spannungen führen zu einem höheren Verschleiß der Motoren. Decoderdefekte (durch Überlast), die durch diese Ursache entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

ZURÜSTTEILE

Für die weitere Detaillierung des Modells liegen der Verpackung Zurüstteile bei, die entsprechend des Einsatzes der Lok montiert werden können.



Lfd. Nr. Bezeichnung

A Kuppelhaken

B Bremsschlauch

C Griffstange 16

D Griffstange, links

E Griffstange, rechts

Start-Set



Art.-Nr. 01428 – Güterzug mit Diesellok „TRAXX“ BR 285 und Bettungsgleis

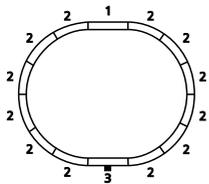


Liebe Modellbahnfreunde!

Mit dem Erwerb Ihrer Komplett-Zuganlage erhalten Sie ein hochwertiges Qualitätsprodukt aus Sachsen. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen die ersten Schritte in die Welt der Miniaturbahnen erleichtern.

Die TT-Modellbahn ist als Systemspielzeug fast unbegrenzt ausbaufähig und wird seit mehr als 50 Jahren hergestellt. Das Kürzel „TT“ steht für „table top“-„Tischplatte“ und verdeutlicht so, dass eine ansehnliche Modellbahn bereits auf einer durchschnittlichen Tischplatte aufgebaut werden kann. Der Verkleinerungsmaßstab ist 1:120, die Gleise haben 12mm Spurweite.

GLEISAUFBAU



Gleisoval bestehend aus:

- 1** - 1 x Gerades Gleis - Art.-Nr.: 83701
- 2** - 12 x Gebogenes Gleis - Art.-Nr.: 83709
- 3** - 1 x Gerades Anschlussgleis - Art.-Nr.: 83740

Platzbedarf 70 x 84 cm

Hinweis:

Gleise am besten auf einer ebenen Unterlage zusammenstecken und dabei nicht verbiegen!

Der Anschluss des Fahrreglers an das Gleis erfolgt mit zwei Litzen. Die Flachsteckhülsen der Litze werden auf die Anschlussfahnen des Anschlussgleises (unterhalb der Bettung) gesteckt. Zur Zugentlastung wird die Litze um die Stifte an der Bettungsunterseite gelegt und dann durch die seitliche Aussparung nach außen geführt. Zur Versorgung des Fahrreglers dient das beiliegende Steckernetzteil (Spielzeugtrafo). Die Geschwindigkeitsreglung der Lok und die Fahrtrichtungsumkehr erfolgt über den Drehknopf. Weitere Einzelheiten zum Fahrregler entnehmen Sie bitte der separaten Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweis: Das Modellbahnset ist zum ausschließlichen Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Die Versorgung des Regelgerätes darf nur mit Stromversorgungsgeräten erfolgen, die den Bedingungen der Spielzeugrichtlinie und der Norm für Spielzeugtrafos (EN 61558, 1-7) entsprechen. (Haushaltgerätetrafos nach EN 61558, 1-6 sind nicht zulässig!)

Meist beruhen kleinere Störungen auf harmlosen Bedienfehlern. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an unseren Service oder holen sich den Rat Ihres Fachhändlers. Sollten Sie dennoch Grund zu Beanstandungen haben, so senden Sie uns am besten über Ihren Fachhändler die Packung mit Kontrollzettel zurück. Die Zusammensetzung der Einsteigersets kann variieren.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bitte fragen Sie bei Ihrem Händler oder der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen abnehmbarer und verschluckbarer Kleinteile und Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Ecken und Kanten.



TILLIG Modellbahnen GmbH
Promenade 1, 01855 Sebnitz
Tel. +49 (0)35971 903-0, www.tillig.com

364742-S.1
08.10.2012

Start-Set



Art.-Nr. 01428 – Güterzug mit Diesellok „TRAXX“ BR 285 und Bettungsgleis

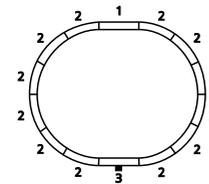


Liebe Modellbahnfreunde!

Mit dem Erwerb Ihrer Komplett-Zuganlage erhalten Sie ein hochwertiges Qualitätsprodukt aus Sachsen. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen die ersten Schritte in die Welt der Miniaturbahnen erleichtern.

Die TT-Modellbahn ist als Systemspielzeug fast unbegrenzt ausbaufähig und wird seit mehr als 50 Jahren hergestellt. Das Kürzel „TT“ steht für „table top“-„Tischplatte“ und verdeutlicht so, dass eine ansehnliche Modellbahn bereits auf einer durchschnittlichen Tischplatte aufgebaut werden kann. Der Verkleinerungsmaßstab ist 1:120, die Gleise haben 12mm Spurweite.

GLEISAUFBAU



Gleisoval bestehend aus:

- 1** - 1 x Gerades Gleis - Art.-Nr.: 83701
- 2** - 12 x Gebogenes Gleis - Art.-Nr.: 83709
- 3** - 1 x Gerades Anschlussgleis - Art.-Nr.: 83740

Platzbedarf 70 x 84 cm

Hinweis:

Gleise am besten auf einer ebenen Unterlage zusammenstecken und dabei nicht verbiegen!

Der Anschluss des Fahrreglers an das Gleis erfolgt mit zwei Litzen. Die Flachsteckhülsen der Litze werden auf die Anschlussfahnen des Anschlussgleises (unterhalb der Bettung) gesteckt. Zur Zugentlastung wird die Litze um die Stifte an der Bettungsunterseite gelegt und dann durch die seitliche Aussparung nach außen geführt. Zur Versorgung des Fahrreglers dient das beiliegende Steckernetzteil (Spielzeugtrafo). Die Geschwindigkeitsreglung der Lok und die Fahrtrichtungsumkehr erfolgt über den Drehknopf. Weitere Einzelheiten zum Fahrregler entnehmen Sie bitte der separaten Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweis: Das Modellbahnset ist zum ausschließlichen Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Die Versorgung des Regelgerätes darf nur mit Stromversorgungsgeräten erfolgen, die den Bedingungen der Spielzeugrichtlinie und der Norm für Spielzeugtrafos (EN 61558, 1-7) entsprechen. (Haushaltgerätetrafos nach EN 61558, 1-6 sind nicht zulässig!)

Meist beruhen kleinere Störungen auf harmlosen Bedienfehlern. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an unseren Service oder holen sich den Rat Ihres Fachhändlers. Sollten Sie dennoch Grund zu Beanstandungen haben, so senden Sie uns am besten über Ihren Fachhändler die Packung mit Kontrollzettel zurück. Die Zusammensetzung der Einsteigersets kann variieren.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bitte fragen Sie bei Ihrem Händler oder der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen abnehmbarer und verschluckbarer Kleinteile und Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Ecken und Kanten.



TILLIG Modellbahnen GmbH
Promenade 1, 01855 Sebnitz
Tel. +49 (0)35971 903-0, www.tillig.com

364742-S.1
08.10.2012

Starter Set



Art.-Nr. 01428 – Freight train with diesel locomotive „TRAXX“ BR 285 and bedding track



Dear modell railways enthusiast,
 With this complete model railway set you have purchased a first-class quality product made in Saxony. The following information is aimed at simplifying your first steps into the world of model railways.
 The TT model railway system can be extended practically without limit and has been produced for more than 50 years now. The letters "TT" stand for "table top", and indicate that respectable railway layouts can already be set up on an average table top.
 The models are 1:120 scale and the track gauge is 12mm.

TRACK LAYOUT	Oval track comprising:
	1 - 1 x straight track - Art.-Nr.: 83701
	2 - 12 x curved track - Art.-Nr.: 83709
	3 - 1 x straight track for power point - Art.-Nr.: 83740
Space required 70 x 84 cm	
Note: The track is best put together on a flat, level base. Take care not to bend the track pieces when joining.	

Two flexible wires serve as the connection between the controller and the track. The flat connectors on the wires are plugged onto the tabs of the designated track section (below the bedding). For strain relief, the wire is laid around the pins on the underside of the bedding and then led out via the lateral opening.
 The power input for the controller is by way of the supplied adapter (special transformer for use with toys).
 The speed of the train and the running direction is controlled with the rotary knob.
 For further details regarding the controller, please refer to the separate user instructions.

Safety note: This model railway set is designed exclusively for use in dry rooms. Power input to the controller is permissible only via a power supply device which complies with the stipulations of the Toy Directive and with the standard governing transformers for use with toys (EN 61558, 1-7).
 (Household appliance transformers to EN 61558, 1-6 are not permissible!)

Minor problems in use are most often the result of harmless mistakes in handling. In such cases you should first contact your local model railways dealer. He possesses many years of experience, knows the most common difficulties and can provide valuable advice and assistance.
 Should you nevertheless have reason for complaint, please return the complete package and quality control note to Tillig, most conveniently through your local model railways dealer.
 The contents or starter sets may vary slightly.

	TILLIG Modellbahnen GmbH Promenade 1, D-01855 Sebnitz Tel. +49 (0)35971 903-0, www.tillig.com	

Starter Set



Art.-Nr. 01428 – Freight train with diesel locomotive „TRAXX“ BR 285 and bedding track



Dear modell railways enthusiast,
 With this complete model railway set you have purchased a first-class quality product made in Saxony. The following information is aimed at simplifying your first steps into the world of model railways.
 The TT model railway system can be extended practically without limit and has been produced for more than 50 years now. The letters "TT" stand for "table top", and indicate that respectable railway layouts can already be set up on an average table top.
 The models are 1:120 scale and the track gauge is 12mm.

TRACK LAYOUT	Oval track comprising:
	1 - 1 x straight track - Art.-Nr.: 83701
	2 - 12 x curved track - Art.-Nr.: 83709
	3 - 1 x straight track for power point - Art.-Nr.: 83740
Space required 70 x 84 cm	
Note: The track is best put together on a flat, level base. Take care not to bend the track pieces when joining.	

Two flexible wires serve as the connection between the controller and the track. The flat connectors on the wires are plugged onto the tabs of the designated track section (below the bedding). For strain relief, the wire is laid around the pins on the underside of the bedding and then led out via the lateral opening.
 The power input for the controller is by way of the supplied adapter (special transformer for use with toys).
 The speed of the train and the running direction is controlled with the rotary knob.
 For further details regarding the controller, please refer to the separate user instructions.

Safety note: This model railway set is designed exclusively for use in dry rooms. Power input to the controller is permissible only via a power supply device which complies with the stipulations of the Toy Directive and with the standard governing transformers for use with toys (EN 61558, 1-7).
 (Household appliance transformers to EN 61558, 1-6 are not permissible!)

Minor problems in use are most often the result of harmless mistakes in handling. In such cases you should first contact your local model railways dealer. He possesses many years of experience, knows the most common difficulties and can provide valuable advice and assistance.
 Should you nevertheless have reason for complaint, please return the complete package and quality control note to Tillig, most conveniently through your local model railways dealer.
 The contents or starter sets may vary slightly.

	TILLIG Modellbahnen GmbH Promenade 1, D-01855 Sebnitz Tel. +49 (0)35971 903-0, www.tillig.com	